

Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1995-1996 (*)

6 FEBRUARI 1996

WETSVOORSTEL

tot instelling van de verbinding van aanverwante wetteksten

(Ingediend door de heren Frans Lozie
en Thierry Detienne)

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Sinds het begin van de huidige zittingsperiode en ingevolge de jongste Staatshervorming kunnen wetsontwerpen en -voorstellen volgens verschillende wetgevingsprocedures worden aangenomen, naar gelang van de aangelegenheid die ze regelen. Zo onderscheiden we de monocamerale wetten, die alleen door de Kamer van volksvertegenwoordigers moeten worden aangenomen (artikel 74 van de Grondwet), de optioneel bicamerale wetten, die door de Kamer moeten worden aangenomen en eventueel ook door de Senaat wanneer die gebruik maakt van zijn evocatierecht (artikel 78 van de Grondwet), en tot slot de obligatoir bicamerale wetten die door beide Kamers moeten worden aangenomen volgens de oude parlementaire pendelprocedure (artikel 77 van de Grondwet).

Dat onderscheid komt bovenop het oude, maar nog altijd geldende onderscheid dat tussen de gewone en de bijzondere wetten wordt gemaakt naar gelang van de meerderheid die voor de goedkeuring ervan vereist is. De aangelegenheid die door het ontwerp of het voorstel wordt geregeld, is ook hierbij het criterium voor het onderscheid tussen die twee soorten wetten.

(*) Tweede zitting van de 49^e zittingsperiode.

Chambre des Représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1995-1996 (*)

6 FÉVRIER 1996

PROPOSITION DE LOI

organisant l'apparentement en matière législative

(Déposée par MM. Frans Lozie
et Thierry Detienne)

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Depuis le début de la présente législature et suite à la dernière réforme de l'Etat, les projets et propositions de loi peuvent être adoptés selon des procédures législatives différentes en fonction des matières qu'ils traitent. On distingue ainsi les lois unicamérales, qui ne doivent être adoptées que par la Chambre des représentants (article 74 de la Constitution), les lois bicamérales optionnelles, qui doivent être adoptées par la Chambre et éventuellement par le Sénat s'il fait usage de son droit d'évocation (article 78 de la Constitution), et enfin, les lois bicamérales intégrales, qui doivent être adoptées par les deux Chambres selon la procédure de la bonne vieille navette parlementaire (article 77 de la Constitution).

Cette distinction s'ajoute à celle, déjà ancienne mais toujours présente, entre les lois ordinaires et les lois spéciales, selon la majorité requise pour leur adoption. La matière réglée par le projet ou la proposition constitue ici également le critère de distinction entre ces deux types de lois. Toutefois, le fait qu'une proposition ou un projet de loi doit être pris à la

(*) Deuxième session de la 49^e législature.

Wanneer een wetsvoorstel of -ontwerp met een bijzondere meerderheid moet worden aangenomen, betekent zulks evenwel dat automatisch de obligatoir bicamerale procedure moet worden gevolgd (artikel 77, 4°, van de Grondwet). De ontwerpen en voorstellen die volgens de monocamerale of optioneel bicamerale procedure worden behandeld, worden dus altijd met een gewone meerderheid aangenomen.

Door het criterium van de te volgen wetgevende procedure te kruisen met dat van de vereiste meerderheid, komen we aldus tot niet minder dan vier soorten federale wetten : de monocamerale wetten (noodzakelijkerwijs gewone wetten), de optioneel bicamerale wetten (eveneens noodzakelijkerwijs gewone wetten), de obligatoir bicamerale wetten en de bijzondere wetten (noodzakelijkerwijs verplicht bicameraal). Die veelheid van federale regelgeving maakt dat om vat te krijgen op één zelfde probleem verscheidene wetsvoorstellen of -ontwerpen moeten worden ingediend, waarvoor telkens een andere wetgevende procedure of een verschillende vereiste meerderheid geldt. Dat kan problemen doen rijzen voor de samenhang en de eenheid van de ontwerpen en voorstellen, die nochtans één geheel vormen.

Dit wetsvoorstel strekt ertoe die moeilijkheden te verhelpen. Het wil de mogelijkheid bieden om verscheidene wetsontwerpen of -voorstellen waarvoor verschillende wetgevende procedures of vereiste meerderheden gelden, formeel met elkaar te verbinden. De instelling van die verbinding wijzigt geenszins de wetgevende procedure die iedere wettekst afzonderlijk moet volgen, noch de voor de wettekst vereiste meerderheid die kan verschillen van die welke geldt voor de andere teksten waarmee hij is verbonden. Aangezien ze één geheel vormen, zullen die verschillende ontwerpen of voorstellen echter tegelijkertijd moeten worden bekrachtigd, afgekondigd en bekendgemaakt. De eenheid gaat dus verloren doordat die wetten afzonderlijk worden behandeld en goedgekeurd, maar wordt hersteld bij de bekrachtiging ervan door de derde tak van de wetgevende macht, de afkondiging door de uitvoerende macht en de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*. We verkiezen een simultane bekrachtiging, afkondiging en bekendmaking boven een gelijktijdige inwerking-treding, omdat het soms nodig is dat wetsontwerpen of -voorstellen die eenzelfde probleem regelen, op verschillende data hun uitwerking krijgen.

De procedure die we voorstellen om een formele verbinding mogelijk te maken tussen verscheidene wetsontwerpen of -voorstellen is in ruime mate gegrond op de lijstverbinding in verkiezingsaangelegenheden. We brengen in herinnering dat lijstverbinding bij de verkiezingen neerkomt op de mogelijkheid voor verscheidene lijsten die in verschillende kieskringen zijn ingediend om zich, met instemming van hun respectieve aanvoorders, te verbinden met het oog op de zetelverdeling op het niveau van de provincie (artikel 132 en volgende van het Kieswetboek). De verbinding in wetgevingsaangelegenheden zou derhalve kunnen worden omschre-

majorité spéciale le fait automatiquement suivre la procédure du bicaméralisme intégral (article 77, 4°, de la Constitution). Les projets et propositions de loi relevant de l'unicaméralisme ou du bicaméralisme optionnel sont dès lors tous adoptés à la majorité simple.

En croisant le critère de la procédure législative avec celui de la majorité requise, on arrive ainsi à dénombrer pas moins de quatre types de lois fédérales : les lois unicamérales (nécessairement ordinaires), les lois bicamérales optionnelles (nécessairement ordinaires également), les lois bicamérales intégrales ordinaires, et les lois spéciales (nécessairement bicamérales intégrales). Cette multiplicité de formes de législations fédérales signifie que, pour appréhender une même problématique, il faut parfois déposer plusieurs propositions ou projets de loi relevant chacun de procédures législatives ou de majorités requises différentes. Cela peut poser quelques problèmes pour maintenir une certaine cohérence et une certaine unité entre des projets et propositions qui forment pourtant un tout.

La présente proposition de loi vise à apporter une solution à ces difficultés. Il s'agit de permettre que plusieurs projets ou propositions de loi relevant de procédures législatives ou de majorités requises différentes soient officiellement liés les uns aux autres. L'établissement de ce lien ne modifie en rien la procédure législative que chaque texte doit suivre séparément ou la majorité qu'il doit atteindre de manière distincte des autres textes auxquels il est lié. Par contre, puisqu'ils forment un tout, ces différents projets ou propositions devront être sanctionnés, promulgués et publiés en même temps. L'unité perdue pour l'adoption de ces lois pourra ainsi être retrouvée dans leur sanction par la troisième branche du pouvoir législatif, leur promulgation par le pouvoir exécutif et leur publication au *Moniteur belge*. La simultanéité de la sanction, de la promulgation et de la publication a été préférée à la concomitance de l'entrée en vigueur, dans la mesure où il peut parfois être nécessaire que des projets ou propositions de loi qui appréhendent une même problématique portent leurs effets à des dates différentes.

La procédure proposée pour permettre l'établissement d'un lien officiel entre plusieurs projets ou propositions de loi s'inspire largement de l'apparement en matière électorale. Pour rappel, l'apparement électoral consiste à permettre à plusieurs listes déposées dans différentes circonscriptions de former, moyennant acceptation réciproque de leurs chefs de file, un groupe en vue de la distribution des sièges au niveau de la province (articles 132 et suivants du Code électoral). L'apparement en matière législative pourrait dès lors se définir comme la procédure permettant à plusieurs projets ou propositions de loi relevant de procédures législatives ou de majorités

ven als de procedure die het mogelijk maakt dat verscheidene wetsontwerpen of -voorstellen die volgens verschillende wetgevende procedures moeten worden aangenomen of waarvoor verschillende meerderheden vereist zijn, met instemming van de respectieve indieners ervan één wetgevend geheel vormen met het oog op de bekrachtiging en de afkondiging ervan door de Koning en de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Concreet gezien kan een wetsontwerp of -voorstel in een slotbepaling van het beschikkend gedeelte bepalen dat de tekst verwant is aan een ander wetsontwerp of -voorstel. Dat wetsontwerp of -voorstel moet dan nauwkeurig worden aangegeven, met name door de vermelding van het volledige opschrift, de indiener(s), de assemblee waarbij en de zitting tijdens welke het is ingediend, alsmede van het volgnummer dat het in die assemblee heeft gekregen. Die slotbepaling kan bijvoorbeeld luiden als volgt : « Dit wetsvoorstel vormt een wetgevend geheel met het wetsontwerp betreffende ... ingediend door de regering bij de Kamer van volksvertegenwoordigers onder nummer ... tijdens de zitting ... ». Het lijkt logisch dat die vermeldingen in de slotbepalingen worden opgenomen, aangezien dat type bepalingen, net als de inwerkingtreding, de accessoria van de wetteksten zijn.

Naar analogie en wegens de logische verwantschap ervan, wordt tevens voorgesteld dat de bepaling waarbij ieder wetsontwerp of -voorstel, met toepassing van artikel 83 van de Grondwet, vermeldt of het een aangelegenheid als bedoeld bij artikel 74, artikel 77 of artikel 78 van de Grondwet regelt, eveneens aan het einde van het beschikkend gedeelte zou worden geplaatst, in plaats van in artikel 1. Die verplaatsing is zeker gerechtvaardigd, aangezien, in tegenstelling tot artikel 1 van de decreten van de Vlaamse Raad (artikel 19 van de bijzondere wet tot hervorming der instellingen) of van de gemeenschapsdecreten van de Raad van het Waalse Gewest (artikel 4, 2°, van het bijzonder decreet II) waarin het territoriale toepassingsgebied van die decreten wordt bepaald, de verwijzing naar een of andere bepaling van de Grondwet in de federale wetten geen enkele weerslag voor de burger heeft. Het is derhalve zinloos die bepaling te behouden als artikel 1 van de wet. Door die aangelegenheden voortaan in de wet te regelen in plaats van, zoals nu het geval is, in het Reglement van elk van de takken van de wetgevende macht, kan een grotere eenvormigheid bij de toepassing van artikel 83 van de Grondwet worden gewaarborgd, zowel in de huidige toestand als in geval van een latere wijziging van de parlementaire procedure.

Net zoals voor de lijstverbinding bij de verkiezingen volstaat het niet een ander wetsontwerp of -voorstel louter aan te wijzen opdat er metterdaad een wetgevend geheel zou zijn gevormd. De verbinding van verwante wetteksten is immers pas een feit wanneer de indiener van het aangewezen wetsontwerp of -voorstel daar formeel mee instemt. Om

requisites différentes, de former, moyennant acceptation réciproque de leurs auteurs, un ensemble législatif en vue de leur sanction et promulgation par le Roi et de leur publication au *Moniteur belge*.

Plus concrètement, un projet ou une proposition de loi pourra, dans une disposition finale de son dispositif, déclarer que son texte est apparenté avec un autre projet ou une autre proposition de loi. Celui-ci (ou celle-ci) devra y être désigné(e) de manière précise, par la mention notamment de son intitulé complet, de son ou de ses auteur(s), de l'assemblée dans laquelle et de la session au cours de laquelle il (ou elle) a été déposé(e), ainsi que du numéro qu'il (ou elle) y a reçu. Cette disposition finale pourrait par exemple être libellée comme suit : « La présente proposition de loi entend former un ensemble législatif avec le projet de loi relatif à ... déposé par le Gouvernement à la Chambre des représentants sous le numéro ... au cours de la session ... ». Il est apparu logique que ces mentions figurent parmi les dispositions finales dans la mesure où, comme l'entrée en vigueur, ce type de dispositions constitue l'accessoire du texte normatif.

Par analogie et proximité logique, il est proposé que la disposition par laquelle chaque projet ou proposition de loi doit, en application de l'article 83 de la Constitution, indiquer qu'il règle une matière visée à l'article 74, à l'article 77 ou à l'article 78 de la Constitution, figure également en fin de dispositif, plutôt qu'à l'article 1^{er}. Ce déplacement est d'autant plus justifié que, contrairement à l'article 1^{er} des décrets du Conseil flamand (article 19 de la loi spéciale de réformes institutionnelles) ou des décrets communautaires du Conseil régional wallon (article 4, 2°, du décret spécial II) qui permet de définir leur champ d'application territoriale, la référence à telle ou telle disposition constitutionnelle dans les lois fédérales n'a aucune implication pour les citoyens. Il n'est dès lors d'aucune utilité que cette disposition perdure comme premier article de la loi. Le fait de régler ces questions dans la loi plutôt que, comme c'est le cas actuellement, dans le Règlement de chacune des branches du pouvoir législatif, assure une plus grande uniformité d'application de l'article 83 de la Constitution, et ce tant pour le présent qu'en cas de modification ultérieure de la procédure parlementaire.

Comme pour l'appareillement en matière électorale, le fait de désigner un autre projet ou une autre proposition de loi avec le(la)quel(le) il est envisagé de former un ensemble législatif ne suffit pas pour constituer celui-ci. L'appareillement en matière législative n'est en effet acquis que moyennant l'acceptation formelle de l'auteur du projet ou de la proposition

daaraan de nodige ruchtbaarheid te geven, moet de indiener zijn instemming plechtig betuigen in de plenaire vergadering, op de wijze die nauwkeurig zal worden geregeld in het Reglement van elke assemblee. De aanvaarding van de verklaring van verbinding door de indiener van het aangewezen wetsontwerp of -voorstel strekt ertoe te voorkomen dat het wetsontwerp of -voorstel zonder toestemming « gegijzeld » zou worden door een ander wetgevend initiatief.

De verwerping van een wetsontwerp of wetsvoorstel dat deel uitmaakt van een wetgevend geheel, heeft dan ook niet automatisch de nietigheid tot gevolg van de andere wetsontwerpen of wetsvoorstellen die ermee verbonden zijn : die teksten kunnen hun normale parlementaire behandelingstraject gewoon vervolgen, maar het wetgevend geheel dat ze vormden, is van rechtswege ontbonden. De samenhang van die andere wetsontwerpen of wetsvoorstellen kan evenwel worden hersteld indien de indieners bevestigen dat ze instemmen met de verzoeken om aanverwante teksten formeel te verbinden, wat steeds in het bepalend gedeelte moet worden opgenomen. De indieners of de wetgever zullen niettemin geval per geval moeten nagaan of de verwerping van een ontwerp of voorstel dat deel uitmaakt van een wetgevend geheel, de andere initiatieven die ermee verbonden waren niet elke relevantie ontnemt.

In de volgende vijf hypothesen zijn evenwel specifieke oplossingen opgenomen met betrekking tot de instemming; het wetsvoorstel of wetsontwerp waarnaar wordt verwezen :

- 1° is van de hand van meer dan een indiener,
- 2° werd ingediend door de regering,
- 3° heeft dezelfde indiener of indieners als het ontwerp waarin de verwijzing is opgenomen,
- 4° werd reeds aangenomen door een van beide Kamers en werd naar de andere Kamer overgezonden, of

5° maakt reeds samen met andere wetsontwerpen of wetsvoorstellen deel uit van een wetgevend geheel.

Die oplossingen zijn tevens van toepassing ingeval de instemming wordt bevestigd ten gevolge van de verwerping van één wetsontwerp of wetsvoorstel dat deel uitmaakt van een wetgevend geheel. Op die wijze kan een aantal aanverwante wetteksten formeel worden verbonden, ongeacht wie die ontwerpen of voorstellen heeft ingediend, bij welke assemblee ze werden ingediend of hoe ver de wetgevende procedure is gevorderd.

De diverse ontwerpen of voorstellen die één wetgevend geheel vormen, moeten terzelfdertijd worden bekrachtigd, afgekondigd en bekendgemaakt. Dat is het enige juridische gevolg van de formele verbinding van aanverwante teksten. Dat juridische gevolg maakt de samenhang tussen die ontwerpen of voorstellen ook zeer zichtbaar voor de mensen voor wie ze bestemd zijn en voor wie belast is met de toepassing ervan. Net zo wordt die samenhang voor de mensen die de ontwerpen of voorstellen moeten bespreken,

désigné(e). Afin d'en assurer toute la publicité nécessaire, cette acceptation devra être donnée en séance plénière sous la forme d'un assentiment solennel, dont les modalités pourront être précisées dans le Règlement de chaque assemblée. L'acceptation de la déclaration d'apparementement par l'auteur du projet ou de la proposition de loi désigné(e) a pour but d'éviter que ce projet ou cette proposition de loi ne soit l'otage non consentant d'une autre initiative législative.

Dans le même ordre d'idées, le rejet d'un projet ou d'une proposition de loi faisant partie d'un ensemble législatif ne rend pas automatiquement caduques les autres projets ou propositions de loi qui lui sont apparenté(e)s : ces textes peuvent poursuivre leur cheminement parlementaire, mais l'ensemble législatif qu'ils formaient est dissous de plein droit. La connexité entre ces autres projets ou propositions de loi peut toutefois être rétablie si leurs auteurs confirment leur assentiment aux demandes d'apparementement, toujours inscrites dans les dispositifs. Il appartiendra néanmoins aux auteurs ou au législateur de vérifier au cas par cas dans quelle mesure le rejet d'un projet ou d'une proposition faisant partie d'un ensemble législatif n'enlève pas toute pertinence aux autres initiatives qui lui étaient apparentées.

Des solutions particulières en matière d'assentiment sont toutefois prévues dans les cinq hypothèses suivantes : le projet ou la proposition de loi désigné(e) :

- 1° a plusieurs auteurs,
- 2° a le gouvernement comme auteur,
- 3° a le ou les même(s) auteur(s) que le projet ou la proposition de loi qui désigne,
- 4° a déjà été adopté(e) par une des deux Chambres et transmis(e) à l'autre, ou

5° forme déjà un ensemble législatif avec d'autres projets ou propositions de loi.

Ces solutions sont également applicables en cas de confirmation de l'assentiment suite au rejet d'un projet ou d'une proposition de loi faisant partie d'un ensemble législatif. Elles permettent ainsi que l'apparementement en matière législative puisse s'opérer quels que soient les auteurs des projets ou propositions en cause, les assemblées dans lesquelles ils (ou elles) sont déposé(e)s, ou leur état d'avancement dans la procédure législative.

Les différents projets ou propositions qui constituent un ensemble législatif doivent être sanctionnés, promulgués et publiés en même temps. C'est là le seul effet juridique de l'apparementement en matière législative. Cet effet juridique permet cependant de rendre la connexité entre ces projets ou propositions tout à fait visible pour ceux qui en sont les destinataires ou qui sont chargés de les faire appliquer, de la même manière que les déclarations d'apparementement dans les dispositions finales des projets et proposi-

amenderen en aannemen, volstrekt duidelijk door de verklaringen van verbinding in de slotbepalingen van de ontwerpen en voorstellen en de aanvaarding daarvan door middel van een plechtige instemming in plenaire zitting, terwijl de intrinsieke samenhang wordt bewaard.

Dit wetsvoorstel biedt de mogelijkheid om bepaalde problemen op te lossen die te wijten zijn aan de opsplitsing van de wetgevende initiatieven in onderscheiden wetsontwerpen of -voorstellen op grond van de wetgevende procedure die moet worden gevolgd, en ligt bijgevolg in de lijn van artikel 83 van de Grondwet. In tegenstelling tot wat de Raad van State in zijn advies over de procedure voor het aannemen van gemengde wetsontwerpen suggereert, zet het de bepalingen van het Kamerreglement die voorzien in de opsplitsing in verschillende teksten van de wetsontwerpen of -voorstellen welke bepalingen bevatten die onder verschillende wetgevende procedures vallen, niet op de helling. Het voorziet hiervoor in tegendeel in een wetgevende grondslag en vormt bijgevolg een nuttige aanvulling op de wet van 6 april 1995 houdende inrichting van de parlementaire overlegcommissie bedoeld in artikel 82 van de Grondwet.

WETSVOORSTEL

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

In de wet van 31 mei 1961 betreffende het gebruik der talen in wetgevingszaken, het opmaken, bekendmaken en in werking treden van wetten en verordeningen, wordt een artikel *2bis* ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. *2bis*. — Elk wetsontwerp of wetsvoorstel vermeldt in een slotbepaling of het een aangelegenheid regelt als bepaald in artikel 74, artikel 77 of artikel 78 van de Grondwet, alsmede, in voorkomend geval, of het moet worden aangenomen met de in artikel 4, laatste lid, van de Grondwet voorgeschreven meerderheid.

Elk wetsontwerp of wetsvoorstel kan bovendien in een soortgelijke bepaling een verklaring bevatten dat het één wetgevend geheel vormt met een ander wetsvoorstel of wetsontwerp dat meteen ook wordt

tions et leur acceptation par un assentiment solennel en séance plénière rendent ce lien tout à fait manifeste pour ceux qui doivent les discuter, les amender et les adopter en maintenant leur cohérence intrinsèque.

La présente proposition de loi, en ce qu'elle offre la possibilité de résoudre certaines des difficultés posées par la division des initiatives législatives en projets ou propositions de lois distincts en fonction de la procédure législative à suivre, s'inscrit dans la ligne de l'article 83 de la Constitution. Elle ne remet dès lors pas en cause, contrairement à la suggestion du Conseil d'Etat dans son avis sur la procédure d'adoption des projets de loi mixtes, les dispositions du Règlement de la Chambre qui prévoient la scission en plusieurs textes distincts des projets ou propositions de loi contenant des dispositions qui ressortissent à des procédures législatives différentes. Elle leur assure au contraire une assise législative et constitue de ce fait un complément utile à la loi du 6 avril 1995 organisant la Commission parlementaire de concertation prévue à l'article 82 de la Constitution.

F. LOZIE
Th. DETIENNE

PROPOSITION DE LOI

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

Un article *2bis*, libellé comme suit, est inséré dans la loi du 31 mai 1961 relative à l'emploi des langues en matière législative, à la présentation, à la publication et à l'entrée en vigueur des textes légaux et réglementaires :

« Art. *2bis*. — Chaque projet ou proposition de loi précise, dans une disposition finale, s'il règle une matière visée à l'article 74, à l'article 77 ou à l'article 78 de la Constitution, ainsi que, le cas échéant, s'il doit être adopté à la majorité prévue à l'article 4, dernier alinéa, de la Constitution.

En outre, chaque projet ou proposition de loi peut, dans une disposition du même type, déclarer former un ensemble législatif avec un autre projet ou proposition de loi qu'il désigne et qui doit être adopté selon

vermeld en dat volgens een andere wetgevende procedure of met een andere meerderheid van de stemmen moet worden aangenomen.

Tenzij de wetsvoorstellen of wetsontwerpen die één wetgevend geheel vormen van de hand van dezelfde indiener of indieners zijn, is het wetgevend geheel pas een feit na de plechtige instemming die tijdens de plenaire zitting wordt gegeven door de indiener van het wetsontwerp of het wetsvoorstel dat krachtens het vorige lid wordt vermeld, alsmede in voorkomend geval door de indieners van de wetsvoorstellen of wetsontwerpen waarmee dat ontwerp of dat voorstel reeds een wetgevend geheel vormt.

Indien een wetsontwerp of een wetsvoorstel dat deel uitmaakt van één wetgevend geheel door de ene of de andere Kamer wordt verworpen, wordt dat wetgevend geheel van rechtswege ontbonden, zonder afbreuk te doen aan de mogelijkheid om het geheel of gedeeltelijk en met uitsluiting van het verworpen voorstel of ontwerp te herstellen, door middel van de in het vorige lid bedoelde bevestiging van de instemming van de indieners van de andere wetsontwerpen of wetsvoorstellen die er deel van uitmaakten.

Indien een wetsvoorstel het werk is van meer dan één indiener, wordt de in de twee voorgaande leden bedoelde instemming gegeven door de eerste indiener. Indien een wetsontwerp uitgaat van de regering, wordt die instemming gegeven door een van de regeringsleden. Indien een wetsvoorstel, dat het initiatief is van leden van een van de Kamers, werd overgezonden naar de andere Kamer, wordt de instemming gegeven door de Kamer die het voorstel als eerste heeft aangenomen.

De wetsontwerpen en wetsvoorstellen die één wetgevend geheel vormen, worden op dezelfde datum bekrachtigd, afgekondigd en bekendgemaakt. ».

Art. 3

Deze wet wordt van kracht op de dag waarop ze in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

16 januari 1996.

une autre procédure législative ou à une autre majorité de voix.

A moins que les projets ou propositions de loi qui forment un ensemble législatif émanent du ou des mêmes auteurs, l'ensemble législatif n'est constitué qu'avec l'assentiment solennel exprimé en séance plénière par l'auteur du projet ou de la proposition de loi désigné en vertu de l'alinéa précédent, ainsi que, le cas échéant, par les auteurs des projets ou propositions de loi avec lesquels ce projet ou cette proposition forme déjà un ensemble législatif.

Lorsqu'un projet ou une proposition de loi qui fait partie d'un ensemble législatif est rejeté par l'une ou l'autre Chambre, cet ensemble législatif est dissous de plein droit, sans préjudice de la possibilité de le reconstituer, en tout ou en partie et à l'exclusion de la proposition ou du projet rejeté, par la confirmation de l'assentiment visé à l'alinéa précédent par les auteurs des autres projets ou propositions de loi qui le composaient.

Lorsqu'une proposition de loi émane de plusieurs auteurs, l'assentiment visé aux deux alinéas précédents est donné par le premier signataire. Lorsqu'un projet de loi émane du Gouvernement, cet assentiment est donné par l'un de ses membres. Lorsqu'une proposition de loi émanant de l'initiative de membres d'une des Chambres a été transmise à l'autre Chambre, l'assentiment est donné par la Chambre qui l'a adoptée en premier.

Les projets et propositions de loi qui forment un ensemble législatif sont sanctionnés, promulgués et publiés aux mêmes dates. ».

Art. 3

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

16 janvier 1996.

F. LOZIE
Th. DETIENNE

